

您孩子的麻醉： 您可做些什麼來幫忙

Your Child's Anesthesia: What you can do
to help



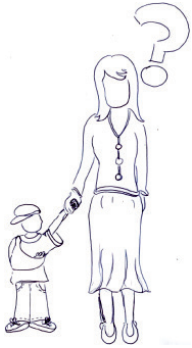
Department of Anesthesia
4480 Oak Street, Vancouver, BC V6H 3V4
604-875-2345 • 1-888-300-3088
www.bcchildrens.ca

您的孩子將要做手術。孩子獲施用藥物，好讓他/她：

- ▶ 不會感到疼痛。
- ▶ 在手術期間睡覺和沒有意識。

這種藥物叫做麻醉劑。施用這種藥物的醫生叫做麻醉師。

我可怎樣幫忙？



跟孩子談談有關入醫院和做手術。

- ▶ 如果孩子是2到3歲，在手術前2到3天跟他/她談談。到了做手術那天早上再跟他/她談談。
- ▶ 如果孩子是3歲以上，在幾星期前開始跟他/她談談有關做手術。

遵照您接到的所有指示，尤其是關於在手術前一天和手術當天孩子可以吃或喝什麼的指示。如果您無法記住這些指示，可致電604-875-2345，內線7225。

在手術前您和孩子將會跟麻醉師見面。要告訴麻醉師：

- ▶ 您如有什麼憂慮。
- ▶ 什麼有助安撫孩子。在孩子入手術室之前，麻醉師可能會給孩子施用一些藥物，以幫助預防疼痛或緩解焦慮。
- ▶ 孩子如有什麼健康問題或過敏症。
- ▶ 孩子如最近曾患傷風。

在手術當天，您陪著孩子等候時，要鎮定和有信心。麻醉師將決定您是否能夠陪孩子到手術室，直至孩子入睡為止。

以下是家人常常想知道關於麻醉的一些資料。

麻醉安全嗎？

麻醉是十分安全的。兒童極少對麻醉藥過敏。這些藥物並無令人上癮的風險。

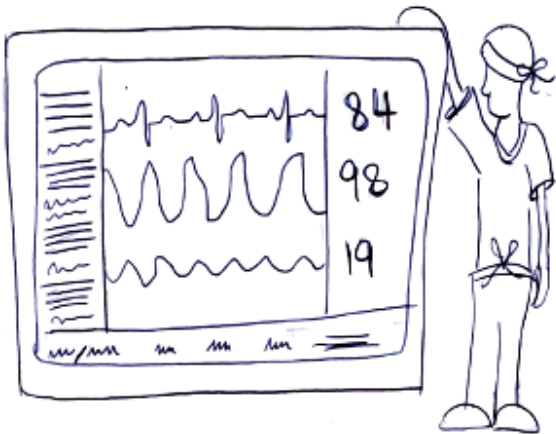
您孩子的麻醉師可回答您的問題。請發問！

<http://www.rcoa.ac.uk/childrensinfo>也提供更多有關風險和麻醉的資訊。

麻醉是怎樣起作用的？

那些藥物似乎會使腦部的神經細胞變得遲鈍。這些藥物消散後，腦部會回復正常。

您孩子的麻醉師是醫生，在醫學院畢業後接受了至少另外6年的專科培訓。



是用什麼方法麻醉我的孩子？

在手術室裏，有些兒童通過一條插入靜脈的小管子接受藥物。這叫做靜脈注射。這種藥物會讓兒童入睡。有些兒童通過用面罩吸入氣體和氧氣來接受麻醉。

有時神經會被麻醉，使手術較為舒服一點。這叫做局部麻醉。藥物用注射針在要被麻醉的神經附近注入。您孩子的麻醉師將決定哪一種方法最適合。

在手術後我應預期會怎麼樣？

您的孩子會在麻醉後監測治療室(英文簡稱PACU)裏甦醒。孩子一旦醒過來，您就可以到PACU探望他/她。兒童在麻醉後會睡多長時間是因人而異，有很大分別。

在PACU裏大部分兒童都沒有疼痛的。如果您的孩子感到疼痛或覺得不適，麻醉師會開藥來改善他/她的情況。護士和麻醉師協同工作。

我們回家後，麻醉有沒有什麼副作用？

有。在麻醉後兒童可能會：

- ▶ 喉嚨痛。
- ▶ 嘔吐或想嘔吐。
- ▶ 覺得頭昏眼花。
- ▶ 覺得昏昏欲睡。
- ▶ 心神不安。

在進行麻醉後，您可安慰孩子和保持鎮定，給予幫忙。您可在“24 Hours After General Anesthesia”（全身麻醉後24小時）這份小冊子裏閱讀到更多這方面的資訊。

如想知更多有關麻醉的資訊：

www.pedsanesthesia.org/patiented/faq.iphtml

